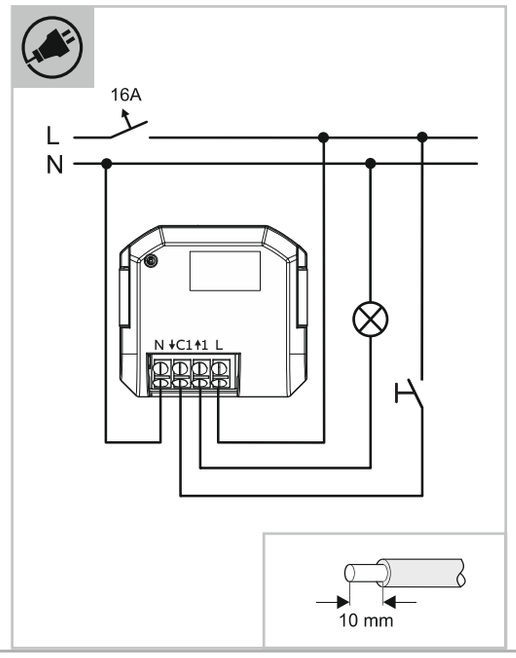
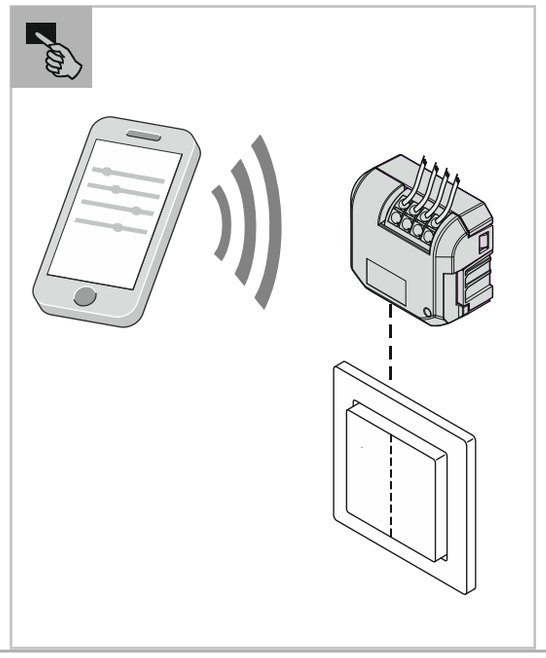
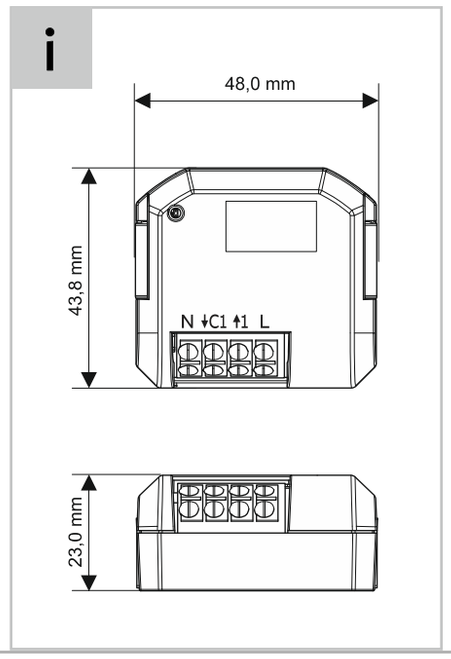
	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W







62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

DE EN FR NL

2CKA000073B5618 / 20.03.2024

Deutsch

Schaltaktor 1-fach, UP, WL

GEFAHR

Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 … 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter https://BUSCH-JAEGER.de oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Schaltung von Beleuchtungsanlagen und ist nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt.
- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang befinden sich im Produkthandbuch (siehe QR-Code).

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Busch-Jaeger | ABB, dass der Funkanlagentyp
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dem QR-Code in dieser Anleitung verfügbar.

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC +/- 10%
Standby-Leistungsaufnahme	0,3 W
LEDi-Last	300 W/VA
Adernquerschnitt	1,0 – 2,5 mm²
Abisolierlänge	10 mm
Zulässige Leitungslänge bei Nebenstellenbetrieb	max.100m
Klemme	schraubenlos
Übertragungsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Übertragungsfrequenz	2,4 … 2,48 GHz
Maximale Sendeleistung	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Schutzart	IP20
Lagertemperatur	-25 °C … +70 °C
Umgebungstemperatur	-25 °C … +55 °C

Lastarten

Angaben zu den Maximallasten befinden sich in der oben stehenden Tabelle.

Anschluss

Netzanschluss siehe Anschlussbild.

[1] Schaltaktor 1-fach, UP, WL
[2] Optional: Nebenstellen-Taster

ACHTUNG

Überhitzung und Zerstörung des Geräts
- Bei Transformatorenbetrieb muss jeder Trafo nach Herstellerangaben primärseitig einzeln oder mit einer Temperatursicherung abgesichert werden.

Montage

Einbau in Unterputzdosen und zusätzlich in Deckendosen, die sich in trockenen Innenräumen befinden. Wenn andere Installationsarten angewandt werden, sind die geltenden Vorschriften zu beachten.

Inbetriebnahme

Das Gerät selbst ist mit dem elektrischen Anschluss betriebsbereit.

Ein nicht angelerntes Gerät wird über die App „Busch-/ABB-free@home® App Next“ mittels Bluetooth® oder über den System Access Point in Betrieb genommen.
- Nach Anlegen der Netzspannung besteht für 30 Minuten die Möglichkeit, das Gerät ohne Scannen des Codes einzulesen.
- Das Gerät kann jederzeit durch Einscannen des DMC-Codes auf dem Gerät mit Hilfe der App „Busch-/ABB-free@home® App Next“ kommissioniert werden.
- Eine Anmeldung über die Inbetriebnahmeoberfläche des System Access Point ist jeweils 30 Minuten nach Bestromung möglich.
  - Das Gerät befindet sich in diesem Zeitraum im Anlernmodus.
  - Nachdem das Gerät über den System Access Point angelernt wurde, ist Bluetooth® deaktiviert.

Gerät erneut in den Anlernmodus versetzen

Ein bereits angemeldetes Gerät muss zurückgesetzt werden, damit es erneut in den Anlernmodus versetzt wird.
- Das Gerät kann über die App „Busch-/ABB-free@home® App Next“ zurückgesetzt werden.
- In bestimmten Fällen ist es erforderlich, das Gerät spannungslos zu schalten. Die Aufforderung dazu erfolgt durch die App.

Betriebsarten

Zugriff über mobiles Endgerät
- Der Zugriff auf ein einzelnes Gerät oder auf das gesamte Mesh-Netzwerk erfolgt über die App „Busch-/ABB-free@home® App Next“.

Zugriff über System Access Point
- Sobald ein System Access Point (ab Firmware-Version 3.0 des System Access Point) im System vorhanden ist, kann das Gerät über die Bedienoberfläche im System Access Point angesteuert werden.

Weitere Informationen

- Zur Ausführung zusätzlicher Funktionen muss das Gerät parametriert werden.
- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung entnehmen Sie dem Produkthandbuch.
- Das Firmware-Update erfolgt über die App „Busch-/ABB-free@home® App Next“ oder dem System Access Point

Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.
  - Bei längerem Betrieb mit hoher Last in einer heißen Umgebung schaltet das Gerät automatisch ab.
  - Nach Abkühlung oder Beseitigung des Fehlers das Gerät wieder einschalten.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
https://BUSCH-JAEGER.de

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.
Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

English

Switch actuator, 1gang, FM, WL

DANGER

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.
- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out by specialist staff only.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use

The device serves for switching lighting systems and is designed only for the interior area of buildings.
- Detailed information about the range of functions is available in the product manual (see QR code).

Declaration of conformity

Busch-Jaeger | ABB herewith declares, that the radio system type conforms to
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available in this manual under the QR code.

Technical specifications

Nominal voltage	230 V AC +/- 10%
Standby power consumption	0.3 W
LEDi load	300 W/VA
Wire cross-section	1.0 - 2.5 mm²
Skinning length	10 mm
Admissible cable length for extension operation:	Max. 100 m
Terminal	Screwless
Transmission protocol	– free@home WL – Bluetooth
Transmission frequency	2.4 - 2.48 GHz
Maximum transmission power	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Type of protection	IP20
Storage temperature	-25°C - +70°C
Ambient temperature	-25°C - +55°C

Types of load

Details about the maximum loads are located in the table above.

Connection

For the mains supply, see the circuit diagram.

[1] Switch actuator, 1gang, FM, WL
[2] Option: Extension unit push-button

ATTENTION

Overheating and destruction of the device
- When using transformers, each transformer must be fused individually on the primary side or with a thermal fuse according to the manufacturer's specifications.

Mounting

They may be installed in dry interior rooms in flush-mounted boxes and additionally in ceiling boxes. If different types of installations are used, the applicable regulations are to be observed.

Commissioning

The device itself is ready for operation with the electrical connection.

A non-programmed device is made operational via the Busch-/ABB-free@home® App Next app with Bluetooth® or via the System Access Point.
- After applying the mains voltage, only 30 minutes are available to read the device in without scanning the code.
- The device can be commissioned at any time by scanning the DMC code on the device with the aid of the "Busch-/ABB-free@home® App Next" app.
- A login via the commissioning interface of the System Access Point is possible 30 minutes after being energized.
  - During this time the device is in programming mode.
  - Bluetooth® is deactivated after the device has been programmed via the System Access Point.

Putting the device again into programming mode

A device that has already been logged in must be reset to enable it to be set again into programming mode.
- The device can be reset via the "Busch-/ABB-free@home® App Next“ app.
- In certain cases it is necessary to deactivate the device. The request is made by the app.

Operating modes

Access via terminal device
- The access is established to individual devices or to the entire mesh network via the "Busch-/ABB-free@home® App Next" app.

Access via System Access Point
- As soon as a System Access Point (from Firmware version 3.0 of the System Access Point) is available in the system, the device is actuated via the user interface in the System Access Point.

Additional information

- The device must be parameterized for the use of additional functions.
- Detailed information on commissioning and parameterization is available in the product manual.
- The firmware update is carried out via the "Busch-/ABB-free@home® App Next" app or the System Access Point.

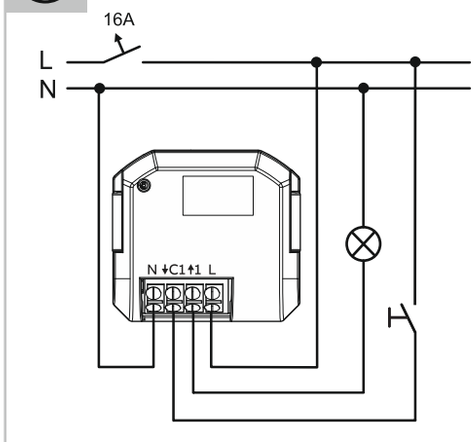
Overheating protection

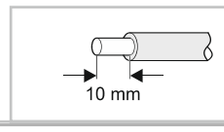
- The device is equipped with an overheating protection.
  - The device switches off automatically during longer operation with a high load in a hot environment.
  - Switch the device back on after cooling down or the fault has been rectified.

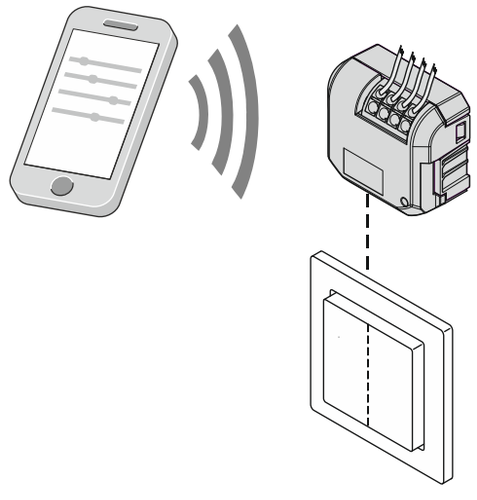
Service

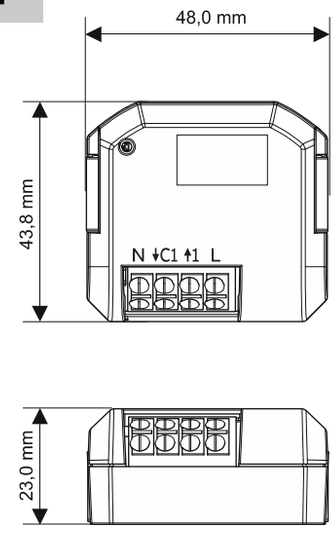
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W









62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

DE EN FR NL

2CKA000073B5618 / 20.03.2024

Français

Actionneur de commutation simple, encastré, WL

DANGER

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Ceci peut avoir pour conséquence un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux non conformes sur les pièces sous tension.
- Couper la tension du secteur avant le montage et le démontage !
- Confier les travaux sur le réseau 110 à 240 V uniquement au personnel qualifié.

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateur supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur www.BUSCH-JAEGER.de ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la commutation des installations d'éclairage et a été conçu exclusivement pour une utilisation à l'intérieur des bâtiments.
- Le manuel du produit contient des informations détaillées sur la gamme des fonctions (scannez le code QR).

Déclaration de conformité

Busch-Jaeger | ABB certifie par la présente que le type d'installation radio
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est consultable en scannant le code QR de la présente notice.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V AC +/- 10%
Puissance absorbée en veille	0,3 W
Charge LEDi	300 W/VA
Section de fil	1,0 – 2,5 mm²
Longueur à dénuder	10 mm
Longueur de câble autorisée en cas de fonctionnement en poste auxiliaire	max.100 m
Borne	sans vis
Protocole de transmission	– free@home WL – Bluetooth
Fréquence de transmission	2,4 à 2,48 GHz
Puissance d'émission maximale	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Type de protection	IP20
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Température ambiante	-25 °C à +55 °C

Types de charge

Les charges maximales figurent dans le tableau ci-dessus.

Raccordement

Connexion secteur, voir la figure de raccordement.

[1] Actionneur de commutation simple, encastré, WL
[2] En option : bouton-poussoir de poste auxiliaire

ATTENTION

Surchauffe et destruction de l'appareil
- En cas d'exploitation avec des transformateurs, chaque transformateur doit être protégé par un fusible selon les instructions du fabricant, individuellement au niveau du circuit primaire ou via un protecteur thermique.

Montage

Montage dans des boîtes encastrées et dans des boîtes de plafond situées dans des locaux secs. Respecter les prescriptions en vigueur lorsque d'autres types d'installation sont réalisés.

Mise en service

L'appareil lui-même est opérationnel avec le raccordement électrique.

Un appareil non programmé peut être mis en service à l'aide de l'application « Busch-/ABB-free@home® App Next » par Bluetooth® ou via le System Access Point.
- Après la mise sous tension, il est possible de lire l'appareil pendant 30 minutes sans scanner le code.
- L'appareil peut être mis en service à tout moment en scannant le code DMC sur l'appareil à l'aide de l'application « Busch-/ABB-free@home® App Next ».
- L'ouverture de session via l'interface de mise en service du System Access Point est possible dans les 30 minutes qui suivent la mise sous tension.
  - Pendant cette période, l'appareil est en mode programmation.
  - À l'issue de la programmation de l'appareil via le System Access Point, la fonction Bluetooth® se désactive.

Basculement de l'appareil en mode programmation

Un appareil déjà connecté doit être réinitialisé pour pouvoir repasser en mode programmation.
- La réinitialisation de l'appareil est possible via l'application « Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Dans certains cas, il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension. Cette demande est faite par l'application.

Modes de fonctionnement

Accès via un appareil mobile
- L'accès à un seul appareil ou à l'ensemble du réseau maillé s'effectue via l'application « Busch-/ABB-free@home® App Next ».

Accès via le System Access Point
- Dès qu'un System Access Point (à partir de la version 3.0 du firmware du System Access Point) est disponible dans le système, l'appareil peut être commandé via l'interface utilisateur du System Access Point.

Informations complémentaires

- Le paramétrage de l'appareil est nécessaire pour exécuter des fonctions supplémentaires.
- Des informations détaillées sur la mise en service et le paramétrage sont disponibles dans le manuel du produit.
- La mise à jour du micrologiciel s'effectue via l'application « Busch-/ABB-free@home® App Next » ou le System Access Point

Protection contre la surchauffe

- L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe.
  - L'appareil s'éteint automatiquement en cas d'utilisation prolongée avec une charge élevée dans un environnement chaud.
  - Remettre l'appareil en marche après le refroidissement ou l'élimination de l'erreur.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tél.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Nederlands

Schakelaktor 1-voudig, inbouw, WL

GEVAAR

Bij direct of indirect contact met spanning geleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanning geleidende delen bestaat brandgevaar.
- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het "110 … 240V"-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer informatie voor de gebruiker en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het schakelen van verlichtingsinstallaties en is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen gebouwen.
- Uitvoerige informatie over de functieomvang vindt u in het producthandboek (zie QR-code).

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Busch-Jaeger | ABB dat het type radioapparatuur
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de QR-code in deze handleiding.

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V AC +/- 10%
Opgenomen vermogen in stand-by	0,3 W
LEDi-belasting	300 W/VA
Draaddoorsnede:	1,0 – 2,5 mm²
Draadstriplengte	10 mm
Toegestane leidinglengte bij nevenpostbedrijf	max.100m
Klem	Schroefloos
Overdrachtsprotocol	– free@home WL – Bluetooth
Overdrachtfrequentie	2,4 … 2,48 GHz
Maximaal zendvermogen	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Beschermingsgraad	IP20
Opslagtemperatuur	-25 °C … +70 °C
Omgevingstemperatuur	-25 °C … +55 °C

Soort belastingen

Informatie over de maximale belastingen vindt u in de bovenstaande tabel.

Aansluiting

Voor de netaansluiting zie aansluitschema.

[1] Schakelaktor 1-voudig, inbouw, WL
[2] Optionele nevenpost-impulsdrukker

WAARSCHUWING

Oververhitting en vernietiging van het apparaat
- Bij gebruik van transformatoren moet elke transformator volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan de primaire zijde afzonderlijk of met een temperatuurbeveiliging worden beveiligd.

Montage

Inbouw in inbouwdozen en ook in plafonddozen in droge binnenruimtes. Als andere installatiewijzen worden toegepast, moeten de geldende voorschriften in acht worden genomen.

Inbedrijfname

Het apparaat zelf is met de elektrische aansluiting klaar voor gebruik.

Een apparaat dat niet ingeleerd is wordt in gebruik genomen via de app "Busch-/ABB-free@home® App Next" met bluetooth of via de System Access Point.
- Na het aanleggen van de netspanning is het gedurende 30 minuten mogelijk om het apparaat in te lezen zonder de code te scannen.
- Het apparaat kan op elk moment door de DMC-code op het apparaat te scannen met behulp van de "Busch-/ABB-free@home® App Next"-app geactiveerd worden.
- Aanmelding via de inbedrijfname-interface van deSystem Access Point is 30 minuten na inschakeling van de spanning mogelijk.
  - In deze periode bevindt het apparaat zich in de inleermodus.
  - Nadat het apparaat via de System Access Point is ingeleerd, wordt bluetooth gedeactiveerd.

Apparaat opnieuw in de inleermodus zetten

Een reeds aangemeld apparaat moet worden gereset, zodat deze opnieuw naar de inleermodus wordt geschakeld.
- Het apparaat kan met de app Busch-/ABB-free@home® App Next" worden gereset op de fabrieksinstellingen.
- In bepaalde gevallen is het nodig om het apparaat spanningsloos te schakelen. De app vraagt u om dit te doen.

Bedrijfsmodi

Toegang via mobiel eindapparaat
- Toegang tot een individueel apparaat of het hele mesh-netwerk wordt verkregen via de app "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Toegang via System Access Point
- Zodra een System Access Point (vanaf firmware versie 3.0 van het System Access Point) in het systeem beschikbaar is, kan het apparaat via de gebruikersinterface van het System Access Point worden aangestuurd.

Meer informatie

- Om extra functies uit te voeren, moet het apparaat geparametreerd worden.
- Uitvoerige informatie over de inbedrijfname en parametrering vindt u in het producthandboek.
- De firmware-update wordt uitgevoerd met de app "Busch-/ABB-free@home® App Next" of via het System Access Point.

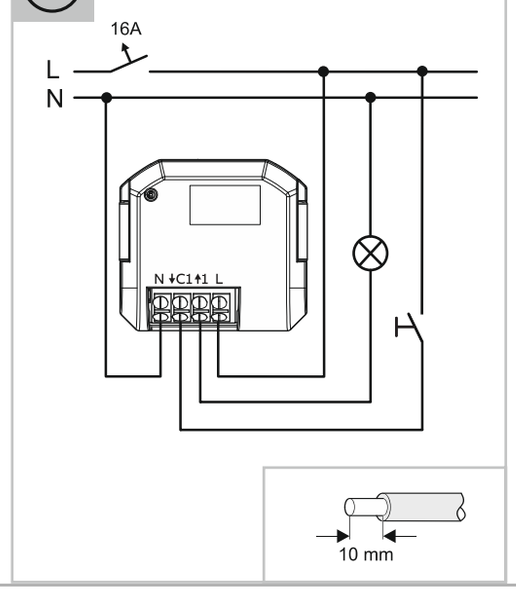
Oververhittingsbeveiliging

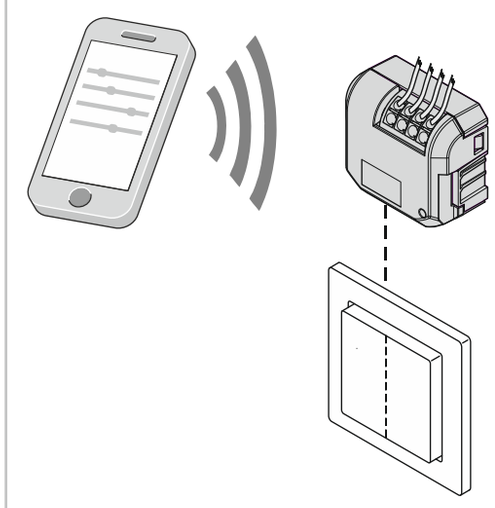
- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging.
  - Bij langdurig gebruik met een hoge belasting in een warme omgeving schakelt het apparaat automatisch uit.
  - Na afkoeling of opheffing van de storing het apparaat weer inschakelen.

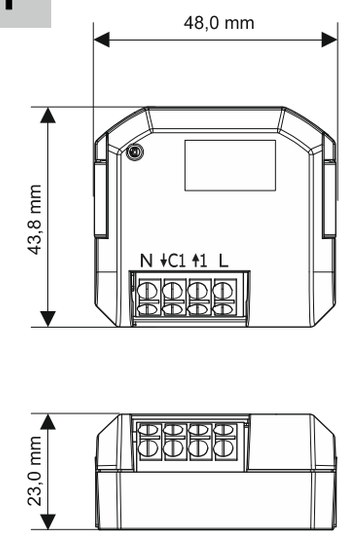
Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W







62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

IT ES RU PL

2CKA000073B5619 / 20.03.2024

Italiano

Attuatore di commutazione 1x, da incasso, WL

PERICOLO

In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Gli interventi su reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare attentamente le istruzioni per il montaggio.
- Per maggiori informazioni per l'utente e informazioni relative alla progettazione consultare il sito www.BUSCH-JAEGER.de o scansionare il codice QR.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito per il controllo di impianti di illuminazione ed è progettato esclusivamente per uso interno agli edifici.
- Per informazioni dettagliate sulle funzioni, consultare il Manuale del prodotto (vedi codice QR).

Dichiarazione di conformità

Con la presente Busch-Jaeger | ABB dichiara che il tipo di impianto radio
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE si può richiamare scansionando il codice QR riportato nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC +/- 10%
Potenza assorbita in standby	0,3 W
Carico LEDi	300 W/VA
Sezione conduttori:	1,0 – 2,5 mm²
Tratto spelato	10 mm
Lunghezza del cavo ammessa per il funzionamento con apparecchio derivato	max. 100 m
Morsetto	senza viti
Protocollo di trasmissione	– free@home WL – Bluetooth
Frequenza di trasmissione	2,4 … 2,48 GHz
Potenza di trasmissione massima	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Grado di protezione	IP20
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C … +70 °C
Temperatura ambiente	-25 °C … +55 °C

Tipi di carichi

Per informazioni sui carichi massimi consultare la tabella in alto.

Collegamento

Per l'allacciamento alla rete vedi schema di collegamento.

[1] Attuatore di commutazione 1x, da incasso, WL
[2] Opzionale: pulsante di apparecchio derivato

ATTENZIONE

Surriscaldamento e danneggiamento irrimediabile dell'apparecchio
- Durante il funzionamento di trasformatori, ciascun trasformatore deve essere protetto singolarmente sul lato primario o tramite un fusibile termico in base ai dati forniti dal produttore.

Montaggio

Eseguire il montaggio esclusivamente in scatole da incasso oltre che in prese a soffitto poste in locali chiusi privi di umidità. Qualora si ricorra ad altri tipi di montaggio, osservare le norme vigenti.

Messa in funzione

Una volta collegato alla rete l'apparecchio è pronto per l'uso.

Un apparecchio non inizializzato viene messo in funzione con la app "Busch-/ABB-free@home® App Next" tramite Bluetooth® o per mezzo di System Access Point.
- Dopo l'inserimento della tensione di rete, è possibile scansionare il dispositivo per 30 minuti senza scansionare il codice.
- L'apparecchio può essere prelevato in qualsiasi momento scansionando il codice DMC sul dispositivo tramite la app "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- La registrazione per mezzo dell'interfaccia di messa in servizio di System Access Point è possibile 30 minuti dopo l'alimentazione elettrica.
  - L'apparecchio si trova in questo periodo in modalità di apprendimento.
  - Dopo che l'apparecchio è stato inizializzato tramite System Access Point, il Bluetooth® è disattivato.

Ripristino dell'apparecchio in modalità di apprendimento

Per ripristinare la modalità di apprendimento in un apparecchio già registrato è necessario resettarlo.
- È possibile resettare l'apparecchio con la app "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- In alcuni casi, è necessario disalimentare il dispositivo. L'applicazione richiede di farlo.

Modi operativi

Accesso da dispositivo mobile
- L'accesso a un singolo apparecchio o all'intera rete mesh si effettua tramite l'app "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Accesso via System Access Point
- Non appena il System Access Point (firmware versione 3.0 o superiore del System Access Point) è presente nel sistema, l'apparecchio viene messo funzione dall'interfaccia utente del System Access Point.

Ulteriori informazioni

- Per eseguire funzioni aggiuntive è necessario parametrizzare il dispositivo.
- Per informazioni dettagliate su messa in servizio e parametrizzazione consultare il manuale del prodotto.
- L'aggiornamento del firmware si effettua con la app "Busch-/ABB-free@home® App Next" o il System Access Point

Dispositivo antisurriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento.
  - L'apparecchio si spegne automaticamente in caso di utilizzo prolungato a carico elevato in un ambiente caldo.
  - Riaccendere l'apparecchio dopo che si è raffreddato o che il guasto è stato eliminato.

Assistenza

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Español

Actuador de conmutación 1 elemento, empotrable, WL

PELIGRO

En caso de entrar en contacto directo o indirecto con componentes conductores de tensión, se producen corrientes peligrosas que fluyen a través del cuerpo. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte. Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.
- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Solo el personal técnico competente debe realizar los trabajos en la red eléctrica de 110 … 240 V.

- Lea detenidamente las instrucciones de montaje y guárdelas en un lugar seguro.
- Para obtener más información para usuarios y sobre la planificación, consulte www.BUSCH-JAEGER.de o escanee el código QR.

Uso conforme al fin previsto

El aparato sirve para conmutar sistemas de alumbrado y está diseñado para el interior de edificios.
- Encontrará información detallada sobre las funciones en el manual del producto (véase el código QR).

Declaración de conformidad

Por la presente, Busch-Jaeger | ABB declara que el tipo de aparato radioeléctrico
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
cumple la Directiva 2014/53/UE. Puede acceder al texto completo de la Declaración de conformidad CE escaneando el código QR de este manual de instrucciones.

Datos técnicos

Tensión nominal	230 V CA +/- 10%
Consumo de potencia en standby:	0,3 W
Carga LEDi	300 W/VA
Sección transversal del hilo	1,0 – 2,5 mm²
Longitud sin aislamiento	10 mm
Longitud de cable admisible en funcionamiento con extensión	máx. 100 m
Borne	sin tornillo
Protocolo de transmisión	– free@home WL – Bluetooth
Frecuencia de transmisión	2,4 … 2,48 GHz
Potencia de emisión máxima	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Modo de protección	IP20
Temperatura de almacenamiento	-25 °C … +70 °C
Temperatura ambiente	-25 °C … +55 °C

Tipos de carga

Pueden consultarse los datos relativos a las cargas máximas en la tabla superior.

Conexión

Para la conexión a la red, véase el esquema de conexiones.

[1] Actuador de conmutación 1 elemento, empotrable, WL
[2] Opcional: pulsador de la unidad de extensión

ATENCIÓN

Sobrecalentamiento y destrucción del aparato
- Para el funcionamiento con transformador, cada transformador debe protegerse individualmente por el lado del primario o mediante un fusible térmico, según los datos del fabricante.

Montaje

El montaje solamente puede realizarse en cajas empotradas, y también en cajas cubiertas, que se encuentren en interiores secos. Si se emplean otros tipos de instalaciones, deberán tenerse en cuenta las prescripciones vigentes.

Puesta en servicio

El aparato se encuentra listo para el servicio con la conexión eléctrica.

Los aparatos no programados se ponen en servicio con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next" a través de Bluetooth® o con el System Access Point.
- Después de conectar la tensión de red, es posible leer el aparato sin escanear el código durante 30 minutos.
- El aparato se puede examinar en cualquier momento escaneando el código DMC del aparato con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- El registro a través de la interfaz de puesta en servicio del System Access Point es posible 30 minutos después de comenzar a recibir corriente.
  - Durante este lapso de tiempo, el aparato se encuentra en modo de programación.
  - Una vez programado el aparato a través del System Access Point, el Bluetooth® se desactiva.

Volver a poner el aparato en modo de programación

Un aparato que ya esté registrado tendrá que reiniciarse para poder pasar de nuevo al modo de programación.
- El aparato puede restablecerse con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- En determinados casos es necesario desconectar la tensión del aparato. La solicitud se realiza desde la aplicación.

Modos de funcionamiento

Acceso a través de dispositivo móvil
- El acceso a un solo aparato o a toda la red mallada se realiza con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Acceso a través de System Access Point
- Si hay un System Access Point (a partir de la versión de firmware 3.0 del System Access Point) en el sistema, el aparato se puede controlar a través de la interfaz de usuario del System Access Point.

Más información

- El aparato debe parametrizarse para realizar las funciones adicionales.
- Encontrará información detallada sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual de instrucciones del producto.
- La actualización de firmware se realiza a través de la aplicación "Busch-/ABB-free@home® App Next" o el System Access Point

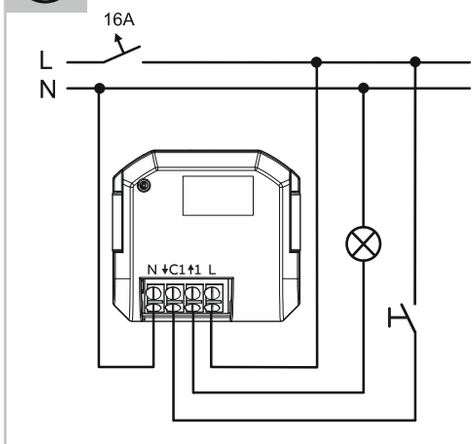
Protección contra el sobrecalentamiento

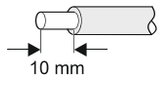
- El aparato está equipado con protección contra sobrecalentamiento.
  - En caso de servicio prolongado con alta carga en un entorno caliente, el aparato se desconecta automáticamente.
  - Después de dejar enfriar o de solucionar el fallo, volver a conectar el aparato.

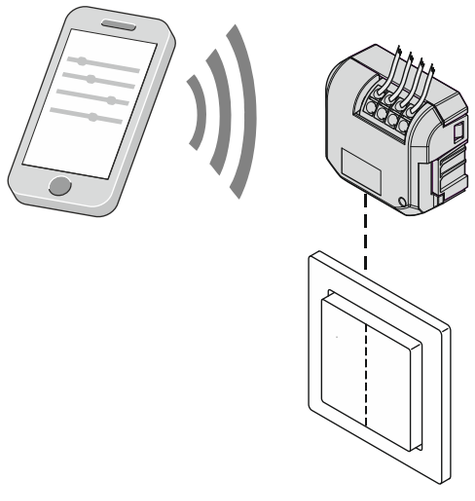
Servicio

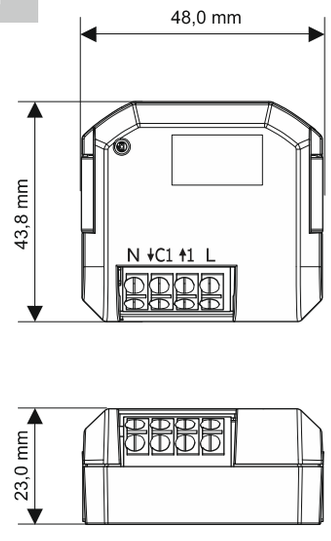
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W









62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

IT ES RU PL

2CKA000073B5619 / 20.03.2024

Русский

Активатор выключателя 1-канальный, с/у, б/п

ОПАСНО!

При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.
- Перед монтажом или демонтажом оборудования отключить питание!
- К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.

- Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт www.BUSCH-JAEGER.de или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Устройство предназначено для управления системами освещения и рассчитано на эксплуатацию только внутри зданий.
- Подробная информация о поддерживаемых функциях содержится в руководстве к изделию (отсканируйте QR-код).

Декларация соответствия

Настоящим фирма Busch-Jaeger | ABB заявляет, что радиосистемы типа
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
соответствуют требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации соответствия стандартам ЕС можно ознакомиться, отсканировав QR-код из данного руководства.

Технические характеристики

Номинальное напряжение	230 В AC +/- 10%
Потребляемая мощность в режиме ожидания	0,3 Вт
Нагрузка LEDi	300 Вт /В·А
Сечение жилы	1,0 – 2,5 мм²
Длина снятия изоляции	10 мм
Допустимая длина провода при работе в качестве вспомогательного устройства	не более 100 м
Клемма	безвинтовая
Протокол передачи данных	– free@home WL – Bluetooth
Частота связи	2,4–2,48 ГГц
Максимальная излучаемая мощность	– WL (wireless) < 15 дБм – Bluetooth LE (BLE) < 10 дБм
Степень защиты	IP20
Температура хранения	-25 °C … +70 °C
Температура окружающей среды	-25 °C … +55 °C

Типы нагрузки

Данные о максимальной нагрузке приведены в таблице выше.

Подключение

Подключение к сети см. на схеме подключения.

[1] Активатор выключателя 1-канальный, с/у, б/п
[2] Опция: кнопка в формате вспомогательного устройства

ВНИМАНИЕ

Риск перегрева и поломки устройства
- При использовании трансформаторов каждый трансформатор в соответствии с указаниями изготовителя должен иметь с первичной стороны отдельную защиту или термобиметаллический предохранитель.

Монтаж

Монтаж допускается только внутри сухих помещений в монтажных коробках для скрытой установки и дополнительно в потолочные розетки. При использовании других типов установки соблюдать действующие предписания.

Ввод в эксплуатацию

Само устройство готов к работе сразу же после подключения электропитания.

Незапрограммированные устройства вводятся в эксплуатацию через приложение «Busch-/ABB-free@home® App Next» по Bluetooth® или через System Access Point.
- После подачи сетевого напряжения в течение 30 минут сохраняется возможность интегрировать устройство, не сканируя код.
- Устройство можно интегрировать в систему в любой момент, отсканировав DMC-код на самом устройстве с помощью приложения «Busch-/ABB-free@home® App Next».
- Однако регистрация через пусконаладочный интерфейс System Access Point возможно только в течение 30 минут после подачи питания.
  - В этот период устройство находится в режиме программирования.
  - После регистрации устройства через System Access Point Bluetooth® отключается.

Переключение устройство в режим программирования

Для повторного перевода зарегистрированного устройства в режим программирования необходимо выполнить его сброс.
- Сбросить устройство можно с помощью приложения «Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- В некоторых случаях необходимо обесточить устройство. Соответствующий запрос появляется в приложении.

Режимы работы

Доступ через мобильное оконечное устройство
- Доступ к отдельно взятому устройству или всей сети осуществляется через приложение «Busch-/ABB-free@home® App Next».

Доступ через точку доступа System Access Point
- Если в системе присутствует точка доступа System Access Point (с прошивкой не ниже 3.0), устройством можно управлять через интерфейс System Access Point.

Дополнительная информация

- Для реализации дополнительных функций необходимо настроить устройство.
- Подробная информация по вводу в эксплуатацию и настройке параметров содержится в руководстве к изделию.
- Обновление прошивки осуществляется через приложение «Busch-/ABB-free@home® App Next» или точку доступа System Access Point

Защита от перегрева

- Устройство имеет защиту от перегрева.
  - При длительной работе под высокой нагрузкой в жаркой атмосфере устройств автоматически отключается.
  - После остывания или устранения неисправности устройство снова включается.

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
(Люденшайд, Германия),
Тел: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Polski

Aktuator przełączający, 1-kanałowy, p/t, WL

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110 … 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.de lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do przełączania systemów oświetleniowych i zostało zaprojektowane do stosowania wewnątrz budynków.
- Szczegółowe informacje na temat zakresu funkcji są podane w podręczniku produktu (patrz kod QR).

Deklaracja zgodności

Busch-Jaeger | ABB oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	230 V AC +/- 10%
Pobór mocy w trybie gotowości	0,3 W
Obciążenie LEDi	300 W/VA
Przekrój żył	1,0 – 2,5 mm²
Długość odizolowania	10 mm
Dopuszczalna długość przewodu przy pracy z urządzeniami rozszerzającymi	maks. 100 m
Zacisk	bezśrubowy
Protokół transmisji	– free@home WL – Bluetooth
Częstotliwość przesyłu	2,4 … 2,48 GHz
Maksymalna moc nadawania	– WL (bezprzewodowo) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Stopień ochrony	IP20
Temperatura przechowywania	-25 °C … +70 °C
Temperatura otoczenia	-25 °C … +55 °C

Rodzaje obciążeń

Dane dotyczące maksymalnych obciążeń podane są w powyższej tabeli.

Podłączenie

Przyłącze sieciowe - patrz schemat połączeń.

[1] Aktuator przełączający, 1-kanałowy, p/t, WL
[2] Opcjonalnie: przyciski dodatkowe

UWAGA!

Przegrzanie i zniszczenie urządzenia.
- W przypadku eksploatacji z transformatorami każdy transformator musi zostać zabezpieczony według instrukcji producenta od strony pierwotnej - pojedynczo lub za pomocą bezpiecznika temperaturowego.

Montaż

Montaż w puszkach podtynkowych i dodatkowo w puszkach sufitowych znajdujących się w suchych pomieszczeniach. W przypadku innego rodzaju instalacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Uruchomienie

Samo urządzenie jest gotowe do pracy po podłączeniu elektrycznym.

Urządzenie, które nie zostało jeszcze zaprogramowane, jest uruchamiane za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® App Next“ za pomocą Bluetootha® lub System Access Point.
- Po włączeniu napięcia sieciowego możliwe jest wczytanie urządzenia przez 30 minut bez skanowania kodu.
- Urządzenie można skonfigurować w dowolnym momencie przez zeskanowanie kodu DMC na urządzeniu za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- W ciągu 30 minut po włączeniu zasilania możliwe jest zalogowanie się za pomocą interfejsu uruchamiania. System Access Point.
  - W tym czasie urządzenie znajduje się w trybie programowania.
  - Po zaprogramowaniu urządzenia za pomocą System Access Point funkcja Bluetooth® zostanie dezaktywowana.

Ponowne ustawianie urządzenia na tryb programowania

Zalogowane już urządzenie należy zresetować, aby można je było ponownie wprowadzić w tryb programowania.
- Urządzenie można zresetować za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- W niektórych przypadkach konieczne jest odłączenie urządzenia od zasilania. Aplikacja wyświetli odpowiedni monit.

Tryby pracy

Dostęp przez mobilne urządzenie końcowe
- Dostęp do pojedynczego urządzenia lub do całej sieci mesh odbywa się za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® App Next“.

Dostęp poprzez System Access Point
- Gdy tylko w systemie dostępny jest System Access Point (od wersji oprogramowania systemowego 3.0), urządzenie można uruchomić za pomocą interfejsu użytkownika w System Access Point.

Dalsze informacje

- Warunkiem realizacji dodatkowych funkcji jest parametryzacja urządzenia.
- Szczegółowe informacje na temat uruchamiania i parametryzacji znajdują się w podręczniku produktu.
- Aktualizacja oprogramowania systemowego odbywa się za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® App Next“ lub System Access Point.

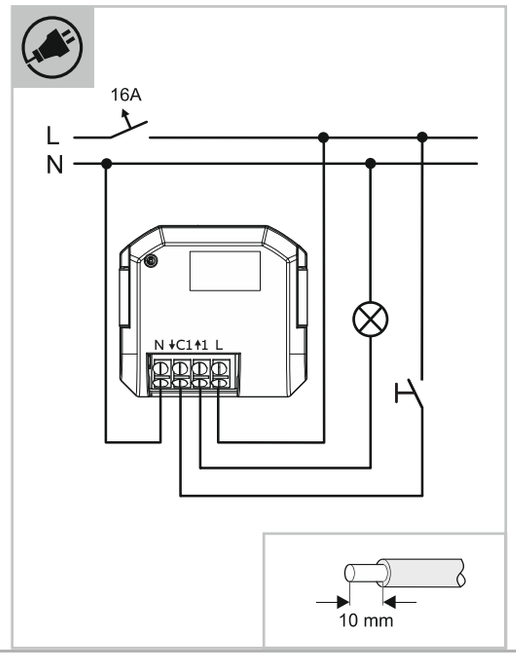
Ochrona przed przegrzaniem

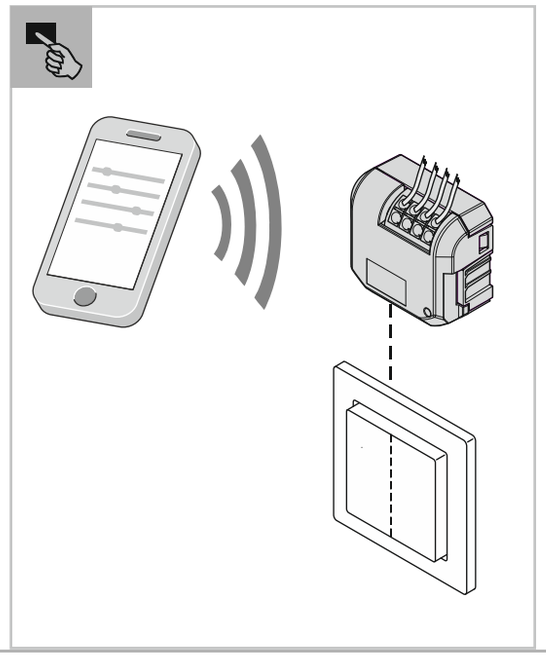
- Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem.
  - Urządzenie wyłącza się automatycznie podczas długotrwałej pracy z dużym obciążeniem w gorącym otoczeniu.
  - Włączyć urządzenie ponownie po ostygnięciu lub usunięciu usterki.

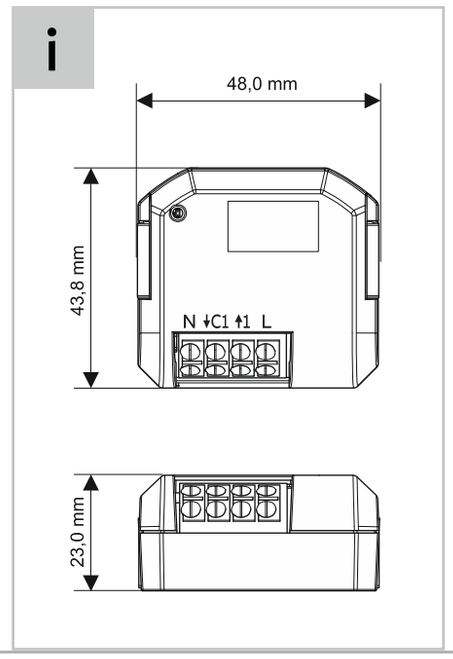
Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W







62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

ZH NO SV FI

2CKA000073B5620 / 20.03.2024

中文

1 路开关执行器，嵌装，WL

危险

直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。

– 安装和拆卸前应先断开电源电压！
– 仅可由专业人员在 110 … 240 V 电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明书。
- 更多用户信息和规划信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.de 或通过扫描二维码获取。

按规定使用

该设备用于控制照明设备，且仅适用于建筑物内部。

- 功能范围的详细信息参见产品手册（参见二维码）。

符合性声明

Busch-Jaeger | ABB 特此声明，无线电设备型号
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
符合 2014/53/EU 指令。欧盟符合性声明的完整文本可通过本手册中的二维码获取。

技术数据

额定电压	230 V AC +/- 10%
待机功率：	0.3 W
LEDi-Last	300 W/VA
缆芯横截面	1.0 – 2.5 mm²
除去绝缘长度	10 mm
分机运行时允许的线缆长度	最长 100m
端子	无螺丝
传输协议	– free@home WL – 蓝牙
传输频率	2.4 … 2.48 GHz
最大发射功率	– WL（无线） < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
保护方式	IP20
储存温度	-25 °C … +70 °C
环境温度	-25 °C … +55 °C

负载类型

可从上表中获取关于最大负载的信息。

连接

电源连接参见电路图。

[1] 1 路开关执行器，嵌装，WL
[2] 可选：分机按键

注意

设备过热或损坏

– 如果采用变压器运行，则必须根据制造商说明对每个变压器的初级侧进行单独保护或者使用热熔丝保护。

安装

安装在嵌装盒内，也可安装在干燥室内的天花板安装盒内。如果使用其他安装方式，则必须遵守适用规定。

调试

电气连接后，设备本身即可运行。

未示教的设备通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® App Next”使用蓝牙® 或通过 System Access Point 启动。

- 接通电源电压后，可以在不扫描代码的情况下读取设备 30 分钟。
- 可随时借助应用程序“Busch-/ABB-free@home® App Next”扫描设备上的 DMC 代码来选择设备。
- 通电 30 分钟后可通过 System Access Point 的调试界面进行注册。
  – 在此期间，设备处于示教模式。
  – 通过 System Access Point 示教设备后，蓝牙® 被禁用。

再次将设备设置为示教模式

已经注册的设备必须首先复位，然后才能重新进入学习模式中。

– 可通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® App Next“”复位设备。
– 在某些情况下，需要断开设备电源。应用程序会给出提示。

运行模式

通过移动设备访问

– 通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® App Next”访问单个设备或整个网状网络。

通过 System Access Point 访问

– 如果系统中的 System Access Point（System Access Point 固件版本自 3.0 起）可用，则可通过 System Access Point 的操作界面控制设备。

详细信息

- 为了执行辅助功能，必须对设备进行参数设置。
- 关于调试和参数设置的详细信息参见产品手册。
- 通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® App Next”或 System Access Point 进行固件升级。

过热保护

– 设备配有过热保护装置。
  – 在高温环境下长时间高负荷运行时，设备会自动关闭。
  – 待设备冷却或故障排除后再重新开启。

服务

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，
Freisenbergstraße 2，D-58513 Lüdenscheid,
电话：+49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Norsk

Koblingsaktuator, enkel, innfelt, WL

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgene kan være elektrisk støt, forbrenning eller død. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.

– Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
– Arbeid på 110–240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

- Les montasjeveiledningen nøye, og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du på www.BUSCH-JAEGER.de eller ved å skanne QR-koden.

Tiltenkt bruk

Apparatet brukes til kobling av belysningsanlegg og er kun ment for innendørs bruk.

- Detaljert informasjon om funksjonsomfanget finner du i teknisk håndbok (se QR-kode).

Samsvarserklæring

Herved erklærer Busch-Jaeger | ABB at radioanleggtypen
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
er i samsvar med EU-direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig via QR-koden i denne bruksanvisningen.

Tekniske data

Merkespenning	230 V AC +/- 10%
Standby-effektforbruk	0,3 W
LEDi-last	300 W/VA
Trådtverrsnitt	1,0–2,5 mm²
Avisoleringslengde	10 mm
Tillatt ledningslengde ved drift av ekstraapparater:	maks. 100 m
Klemme	uten skruer
Overføringsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Overføringsfrekvens	2,4 … 2,48 GHz
Maksimal sendeeffekt	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsgrad	IP20
Lagringstemperatur	-25 °C … +70 °C
Omgivelsestemperatur	-25 °C … +55 °C

Belastningstyper

Opplysninger om maksimal belastning finner du i tabellen over.

Tilkobling

Nettilkobling, se koblingsskjema.

[1] Koblingsaktuator, enkel, innfelt, WL
[2] Alternativt: Ekstraapparat-tast

OBS

Apparatet kan bli overopphetet og ødelagt

– Ved transformatordrift må hver trafo iht. produsentens angivelser sikres separat på primærsiden eller med en temperatursikring.

Montering

Montering i innebygde stikkontakter og i tillegg i takkontakter, som befinner seg i tørre omgivelser innendørs. Hvis andre installasjonstyper gjelder, må de relevante forskriftene følges.

Igangsetting

Apparatet selv er driftsklar med elektrisk tilkobling.

En værstasjon som ikke er innlært settes i drift fra appen „Busch-/ABB-free@home® App Next“ via Bluetooth® eller fra System Access Point.

- Etter tilkobling av nettspenningen er det i 30 minutter mulig å lese inn apparatet uten å skanne koden.
- Apparatet kan når som helst kommisjoneres ved å skanne DMC-koden på apparatet med appen «Busch-/ABB-free@home® App Next».
- Det er alltid mulig å logge på fra igangsettings-betjeningspanelet til System Access Point 30 minutter etter at strømmen er satt på.
  – I denne perioden befinner værstasjonen seg i innlæringsmodus.
  – Etter at værstasjonen er innlært fra System Access Point, er Bluetooth® deaktivert.

Sett apparatet i innlæringsmodus på nytt

En enhet som allerede er pålogget, må tilbakestilles for at det skal kunne settes i innlæringsmodus igjen.

– Apparatet kan tilbakestilles med appen «Busch-/ABB-free@home® App Next“».
– I visse tilfeller er det nødvendig å gjøre apparatet spenningsfritt. Oppfordringen til det skjer i appen.

Driftsmoduser

Tilgang via mobil sluttenhet

– Tilgang til et enkelt apparat, eller hele Mesh-nettverket, skjer via appen «Busch-/ABB-free@home® App Next».

Tilvang via System Access Point

– Så snart et System Access Point (fra fastvareversjon 3.0 til System Access Pont) fins i systemet, kan apparatet styres via brukergrensesnittet i System Access Point.

Mer informasjon

- Enheten må parametriseres for å kunne utføre tilleggsfunksjoner.
- Du finner detaljert informasjon om igangsetting og parametrering i produkthåndboken.
- Fastvareoppdateringen skjer via appen «Busch-/ABB-free@home® App Next» eller System Access Point

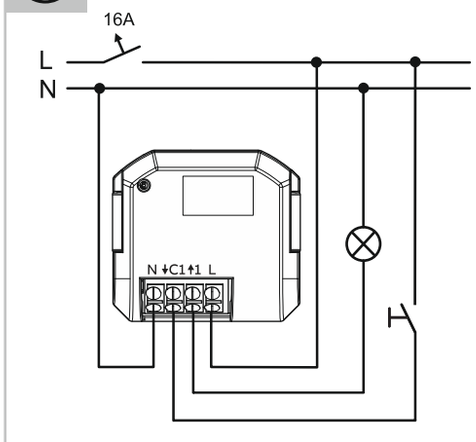
Overopphetingsvern

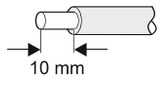
– Apparatet er utstyrt med et overopphetingvern
  – Ved lengre drift med høy belastning i varme omgivelser, slår apparatet seg av automatisk.
  – Slå på apparatet igjen når det er nedkjølt eller feilen er utbedret.

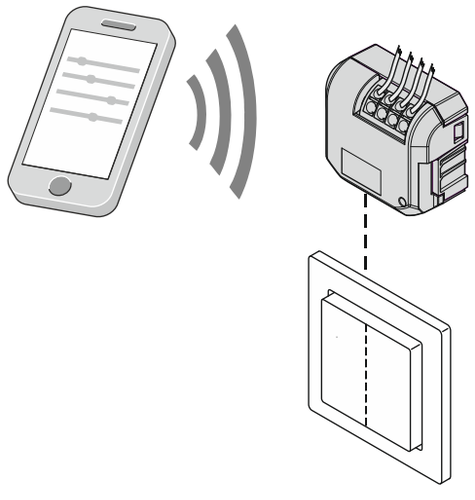
Service

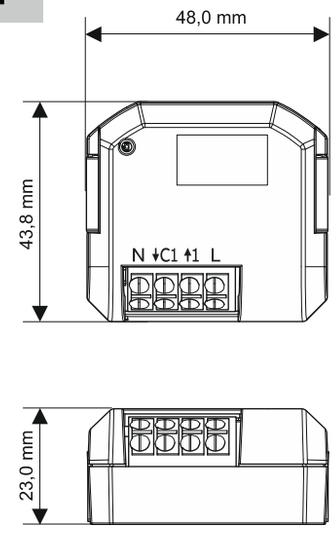
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W









62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

ZH NO SV FI

2CKA000073B5620 / 20.03.2024

Svenska

Kopplingsmanöverdon 1-kanaligt, infällt, WL

FARA!

Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död. Felaktigt utförda arbeten på spänningssatta delar innebär brandrisk.
- Gör enheten spänningslös innan montering och demontering!
- Arbeten på 110–240 V-nätet får endast utföras av fackmän.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och information om planering får du genom att gå till www.BUSCH-JAEGER.de eller scanna QR-koden.

Avsedd användning

Enheten används för koppling av belysningsanläggningar och är bara avsedd för inomhusbruk.
- Utförlig information om funktionsomfattningen finns i produkthandboken (se QR-koden).

Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Busch-Jaeger | ABB att typen av trådlös anläggning
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig via QR-koden i denna anvisning.

Tekniska data

Nominell spänning	230 V AC +/- 10%
Effektförbrukning i standby	0,3 W
LEDi-belastning	300 W/VA
Ledararea	1,0 – 2,5 mm²
Isoleringslängd	10 mm
Tillåten ledningslängd vid sidoanslutningsdrift:	max.100 m
Klämma	skruvlös
Överföringsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Överföringsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Maximal sändningseffekt	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsklass	IP20
Förvaringstemperatur	-25 °C – +70 °C
Omgivningstemperatur	-25 °C – +55 °C

Lasttyper

Uppgifter om de maximala lasterna finns i ovanstående tabell.

Inkoppling

Nätförsörjning se inkopplingsbild.

[1] Kopplingsmanöverdon 1-kanaligt, infällt, WL
[2] Tillval: sidoanslutningsknapp

VARNING

Överhettning och att enheten förstörs
- Vid transformatordrift måste varje transformator säkras separat på den primära sidan enligt tillverkarens uppgifter eller med en temperatursäkring.

Montering

Montering i infällda dosor och i takdosor som är placerade i torra invändiga utrymmen. Om andra installationstyper sker ska gällande föreskrifter beaktas.

Ibruktagning

Själva enheten är driftsklar när den har anslutits till elnätet.

En enhet som inte har programmerats tas i drift med appen ”Busch-/ABB-free@home® App Next” via Bluetooth® eller med System Access Point.
- Efter tillkoppling av huvudspänningen är det möjligt att läsa in enheten i 30 minuter utan att skanna koden.
- Apparaten kan när som helst tas i drift genom att skanna DMC-koden på apparaten med appen."Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Inloggning via idrifttagningsgränssnittet i System Access Point kan göras 30 minuter efter strömsättning.
  - Under den här tidsperioden är enheten i programmeringsläget.
  - När enheten har programmerats via System Access Point inaktiveras Bluetooth®.

Försätta enheten i programmeringsläget på nytt

En redan inloggad enhet måste återställas så att den kan sättas i programmeringsläget igen.
- Enheten kan återställas via appen "Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- I vissa fall är det nödvändigt att göra enheten spänningslös. Du blir då uppmanad via appen att göra det.

Driftlägen

Åtkomst via mobil enhet
- Åtkomst till en enskild enhet eller hela mesh-nätverket sker via appen "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Åtkomst via System Access Point
- När en System Access Point (från firmware version 3.0 av System Access Point) finns i systemet kan enheten styras via användargränssnittet i System Access Point.

Ytterligare information

- Enhetens parametrar måste ställas in om ytterliga funktionen ska utföras.
- Utförlig information om idrifttagning och parametrering finns i produkthandboken.
- Firmware-uppdateringen görs via appen "Busch-/ABB-free@home® App Next" eller System Access Point.

Överhettningsskydd

- Enheten är utrustad med ett överhettningsskydd.
  - Vid drift med hög belastning under en längre tid i varm miljö kopplas enheten från automatiskt.
  - Efter avkylning eller när felet har åtgärdats kan enheten slås på igen.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Suomi

Kytkintoimilaite 1-kert., UA, WL

VAARA

Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.
- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista!
- Työt 110−240 voltin verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.BUSCH-JAEGER.de tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetta käytetään valaistuslaitteistojen kytkemiseen ja se on tarkoitettu käytettäväksi rakennusten sisätiloissa.
- Toimintolaajuutta koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Tuotekäsikirjassa (ks. QR-koodi).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Busch-Jaeger | ABB vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
vastaa direktiiviä 2014/53/EU. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa skannaamalla tässä ohjeessa oleva QR-koodi.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V AC +/- 10%
Tehonotto valmiustilassa	0,3 W
LEDi-kuorma	300 W/VA
Johtimen poikkipinta	1,0–2,5 mm²
Eristyspituus	10 mm
Sallittu johtopituus sivulaitekäytössä	enint. 100 m
Liitin	ruuviton
Siirtoprotokolla	– free@home WL – Bluetooth
Välitystaajuus	2,4 … 2,48 GHz
Maksimaalinen lähetysteho	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kotelointiluokka	IP20
Varastointilämpötila	-25 °C … +70 °C
Ympäristön lämpötila	-25 °C … +55 °C

Kuormatyypit

Enimmäiskuormia koskevat tiedot käyvät ilmi yllä olevasta taulukosta.

Liitäntä

Verkkoliitäntä: ks. liitäntäkaavio.

[1] Kytkintoimilaite 1-kert., UA, WL
[2] Lisävaruste: sivulaitepainike

VAROITUS

Laitteen ylikuumeneminen ja pysyvä vaurioituminen
- Muuntajakäytössä jokainen muuntaja on suojattava valmistajan ohjeiden mukaisesti primääripuolelta yksittäin tai ylikuumenemissuojalla.

Asennus

Asennus kuivissa sisätiloissa sijaitseviin uppoasennettaviin rasioihin ja lisäksi kattorasioihin. Mikäli käytetään muita asennustapoja, on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.

Käyttöönotto

Laite itsessään on käyttövalmis sähköliitännän myötä.

Laite, jota ei ole opetettu, otetaan käyttöön sovelluksen Busch-/ABB-free@home® App Next kautta Bluetoothilla® tai System Access Pointin kautta.
- Verkkojännitteen kytkemisen jälkeen laitteen voi lukea 30 minuutin ajan koodia skannaamatta.
- Laitteen voi ottaa käyttöön milloin tahansa lukeamalla laitteessa olevan DMC-koodin sovelluksella Busch-/ABB-free@home® App Next.
- Kirjautuminen System Access Pointin käyttöönottorajapinnan kautta on mahdollista 30 minuutin kuluttua virran kytkemisen jälkeen.
  - Laite on tällöin opetustilassa.
  - Kun laite on opetettu System Access Pointin kautta, Bluetooth® poistetaan käytöstä.

Laitteen kytkeminen uudelleen opetustilaan

Jo rekisteröity laite on nollattava, jotta sen voi asettaa uudelleen opetustilaan.
- Laitteen voi nollata sovelluksella Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- Tietyissä tilanteissa laite on kytkettävä jännitteettömäksi. Tämä tapahtuu sovelluksen kautta.

Käyttötavat

Käyttö mobiilipäätelaitteen kautta
- Yksittäistä laitetta tai koko Mesh-verkkoa käytetään sovelluksella Busch-/ABB-free@home® App Next.

Käyttö System Access Pointin kautta
- Kun System Access Point (System Access Pointin laiteohjelmistoversiosta 3.0 lähtien) on käytettävissä järjestelmässä, laitetta voi ohjata System Access Pointin käyttöliittymän kautta.

Lisätietoja

- Lisätoimintojen suorittamista varten on määritettävä laitteen parametrit.
- Käyttöönottoa ja parametrien määritystä koskevat tarkemmat tiedot ovat tuotekäsikirjassa.
- Laiteohjelmisto päivitetään sovelluksen Busch-/ABB-free@home® App Next tai System Access Pointin kautta

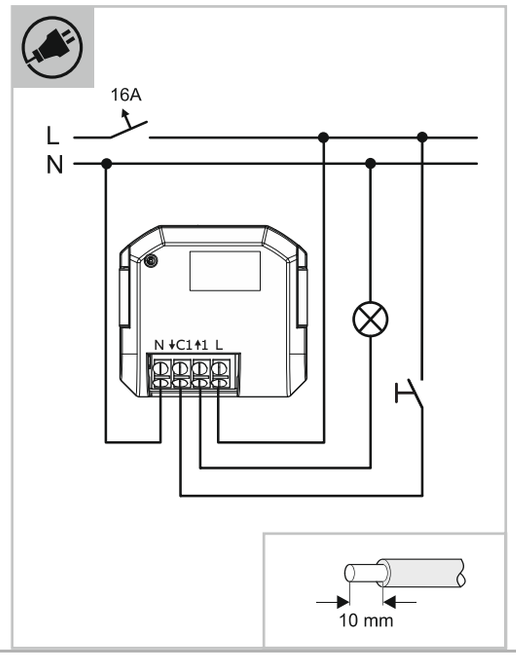
Ylikuumenemissuoja

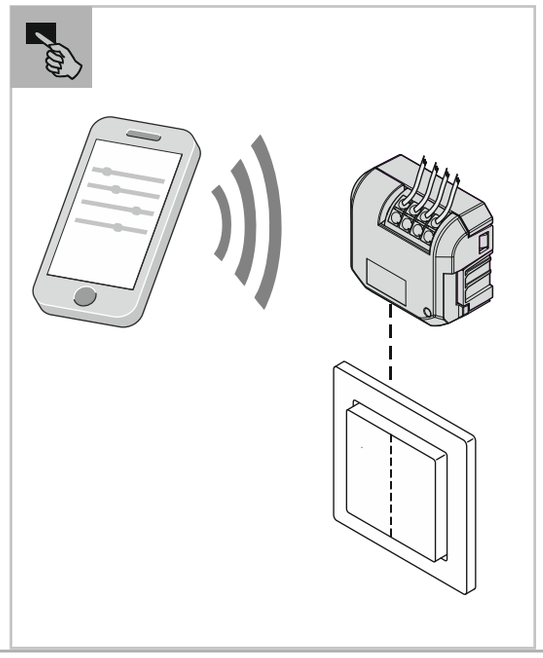
- Laitteessa on ylikuumenemissuoja.
  - Laite kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta, jos sitä käytetään pidemmän aikaa suurella kuormalla kuumassa ympäristössä.
  - Kytke laite takaisin toimintaan kun se on jäähtynyt tai vika on korjattu.

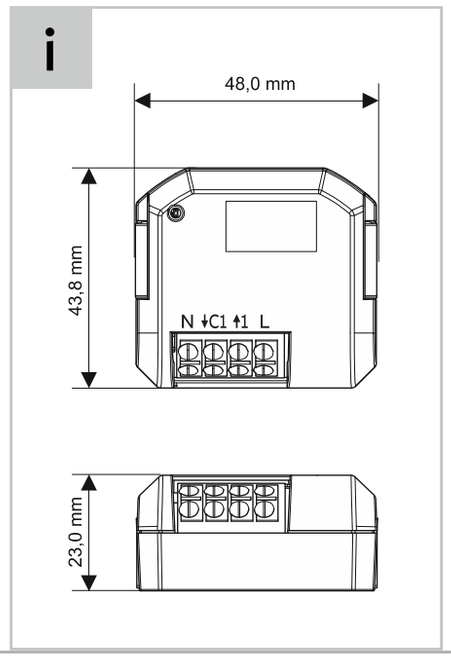
Huolto

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Puh.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W







62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

PT DA GR

2CKA000073B5621 / 20.03.2024

Português

Atuador de comutação 1 vez, montagem embutida, WL

PERIGO

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe o perigo de incêndio.
- Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Os trabalhos na rede 110 … 240 V só podem ser realizados por pessoal especializado.

- Ler o manual de montagem com atenção e guardá-lo.
- Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.BUSCH-JAEGER.de ou ao digitalizar os códigos QR.

Utilização adequada

O dispositivo é usado para comutar sistemas de iluminação e é concebido apenas para uso interior em edifícios.
- As informações detalhadas sobre o âmbito das funções encontram-se no manual do produto (ver código QR).

Declaração de conformidade

Com o presente, a Busch-Jaeger | ABB, declara, que o tipo de equipamento de rádio
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível sob o código QR neste manual.

Dados técnicos

Tensão da rede	230 V CA +/- 10%
Standby-consumo de potência	0,3 W
LEDi-carga	300 W/VA
Secção trans. do fio	1,0 – 2,5 mm²
Comprimento de desencape	10 mm
Comprimento de cabo permitido para operação de pontos secundários	máx.100m
Borne	sem parafuso
Protocolo de transmissão	– free@home WL – Bluetooth
Frequência de transmissão	2,4 … 2,48 GHz
Potência de emissão máxima	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Classe de proteção	IP20
Temperatura de armazenamento	-25 °C … +70 °C
Temperatura ambiente	-25 °C … +55 °C

Tipos de carga

As informações sobre as cargas máximas encontram-se na tabela acima.

Ligação

Ligação à rede, ver Figura de ligações.

[1] Atuador de comutação 1 vez, montagem embutida, WL
[2] Opcional: botão de pontos secundários

ATENÇÃO

Aquecimento excessivo e destruição do aparelho
- No caso de operação de transformador, cada transformador deve ser protegido no lado primário, de acordo com as informações do fabricante, de forma individual ou com um fusível de temperatura.

Montagem

Montagem nas caixas embutidas e adicionalmente nas tomadas de teto, que se encontram em interiores secos. Se outros tipos de instalação forem usados, os regulamentos válidos devem ser observados.

Colocação em funcionamento

O aparelho em si está pronto a funcionar com a ligação elétrica.

Um aparelho que não tenha sido programado, é colocado em funcionamento através da aplicação Busch-/ABB-free@home® App Next utilizando o Bluetooth® ou o System Access Point.
- Depois de ligar a tensão de rede, é possível digitalizar o aparelho durante 30 minutos sem digitalizar o código.
- O dispositivo pode ser recolhido a qualquer momento através da leitura do código DMC no dispositivo utilizando a aplicação "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- É possível fazer o login através da superfície de colocação em funcionamento do System Access Point 30 minutos após o arranque.
  - O aparelho encontra-se em modo de programação durante este período.
  - Depois do aparelho ter sido sintonizado através do System Access Point, o Bluetooth® é desativado.

Colocar novamente o aparelho no modo de programação

Um aparelho já registado tem de ser reposto, para que possa ser colocado novamente no modo de programação.
- O aparelho pode ser reposto através da app "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Em certos casos, é necessário desenergizar o aparelho. O pedido é feito pela app.

Modos de funcionamento

Acesso através de dispositivo móvel
- O acesso a um dispositivo individual ou a toda a rede em malha é feito através da app "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Acesso através do System Access Point
- Assim que um System Access Point (a partir da versão firmware 3.0 do System Access Point) esteja disponível no sistema, o aparelho pode ser controlado através da interface do utilizador no System Access Point.

Informações adicionais

- Para a execução de funções adicionais, o aparelho deve ser parametrizado.
- Para informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento e a parametrização, consulte o manual do produto.
- A atualização do firmware é feita através da app "Busch-/ABB-free@home® App Next" ou do System Access Point

Proteção contra sobreaquecimento

- O aparelho está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento.
  - O aparelho desliga-se automaticamente durante um funcionamento prolongado com uma carga elevada num ambiente quente.
  - Voltar a ligar o aparelho depois de este ter arrefecido ou de a avaria ter sido corrigida.

Serviço

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Uma empresa do grupo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Dansk

Omskifteraktuator enkelt, forsænket, trådløs

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.
- Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Alt arbejde på 110 … 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. udførelsen på www.BUSCH-JAEGER.de eller ved at scanne QR-koden.

Bestemmelsesmæssig brug

Enheden bruges til at til- og frakoble belysningsanlæg og er kun beregnet til indendørs brug i bygninger.
- Detaljerede oplysninger om funktioner findes i produktmanualen (se QR-koden).

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Busch-Jaeger | ABB, at radioanlægstypen
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen kan findes via QR-koden i denne vejledning.

Tekniske data

Mærkespænding	230 V AC +/- 10%
Standby-strømforbrug	0,3 W
LEDi-belastning	300 W/VA
Ledertværsnit:	1,0 – 2,5 mm²
Afisoleringslængde	10 mm
Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift	maks. 100 m
Klemme	skrueløs
Overførselsprotokol	– free@home WL – Bluetooth
Overførselsfrekvens	2,4 … 2,48 GHz
Maksimal sendeeffekt	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsklasse	IP 20
Opbevaringstemperatur	-25° C … +70° C
Omgivende temperatur	-25° C … +55° C

Belastningstyper

Angivelser om de maksimale belastninger findes i ovenstående tabel.

Tilslutning

Nettilslutning: se tilslutningsbilledet.

[1] Omskifteraktuator enkelt, forsænket, trådløs
[2] Valgfrit: Ekstraapparat-knap

ADVARSEL

Overophedning og ødelæggelse af enheden
- Ved transformatordrift skal hver transformator i henhold til producentens angivelser sikres på primærsiden, enkeltvis eller med en temperatursikring.

Montering

Montering sker i indbygningsdåser og derudover i loftsdåser, som er placeret i tørre indendørs rum. Hvis andre installationstyper anvendes, skal de gældende bestemmelser overholdes.

Ibrugtagning

Selve enheden er klar til drift med den elektriske tilslutning.

En ikke-programmeret enhed tages i brug via appen "Busch-/ABB-free@home® App Next" ved hjælp af Bluetooth® eller via System Access Point.
- Efter tilslutning af netspændingen har du i 30 minutter mulighed for at indlæse enheden uden at scanne koden.
- Enheden kan til enhver tid kommissioneres ved at scanne DMC-koden på enheden ved hjælp af "Busch-/ABB-free@home® App Next"-appen.
- Et login via ibrugtagningsfladen på System Access Point er altid mulig 30 minutter efter strømtilførsel.
  - I dette tidsrum er enheden i programmeringsmodus.
  - Når enheden er blevet programmeret via System Access Point, er Bluetooth® deaktiveret.

Sæt enheden i indlæringsmodus igen

En enhed, der allerede er logget ind, skal nulstilles, så den kan sættes i indlæringsmodus igen.
- Enheden kan nulstilles via "Busch-/ABB-free@home® App Next"-appen.
- I visse tilfælde er det nødvendigt at slukke for strømmen til enheden. Anmodningen om dette foretages via appen.

Driftsmåder

Adgang via mobil terminal
- Adgang til en enkelt enhed eller hele mesh-netværket foretages via "Busch-/ABB-free@home® App Next"-appen.

Adgang via System Access Point
- Så snart et System Access Point (fra firmwareversion 3.0 af System Access Point) er til stede i systemet, kan enheden styres via brugergrænsefladen i System Access Point.

Yderligere informationer

- Enheden skal konfigureres for at udføre yderligere funktioner.
- Udførlige informationer om ibrugtagning og parameterindstilling findes i produktmanualen.
- Firmware-opdateringen foregår via appen "Busch-/ABB-free@home® App Next" eller System Access Point

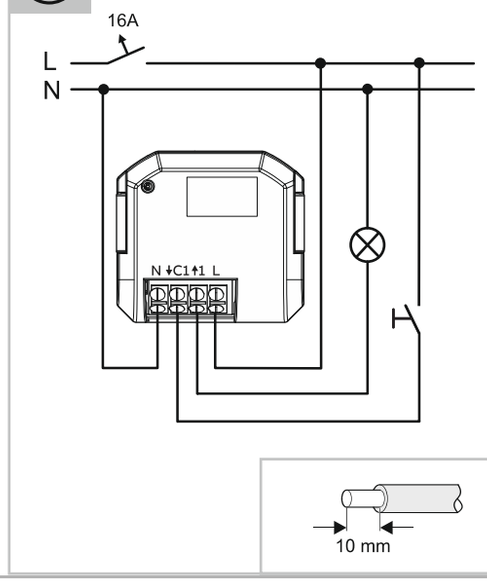
Overophedningsbeskyttelse

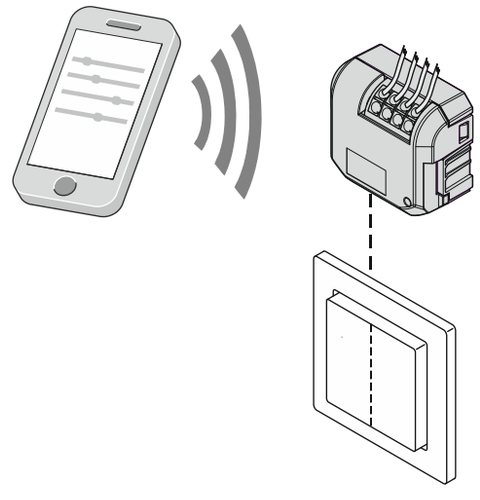
- Enheden er udstyret med overophedningsbeskyttelse.
  - Under længerevarende drift med høj belastning i et varmt miljø slukker enheden automatisk.
  - Når enheden er kølet af, eller fejlen er afhjulpet, kan du tænde den igen.

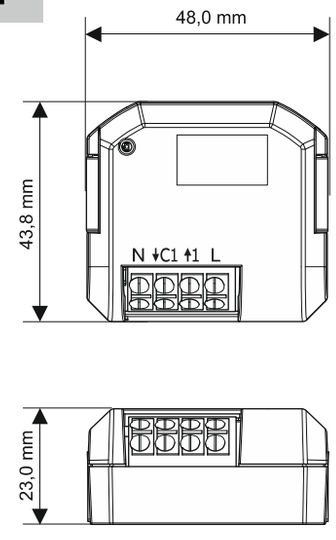
Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende
ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tlf.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W







62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

PT DA GR

2CKA000073B5621 / 20.03.2024

Ελληνικά

Ενεργοποιητής μεταγωγής μονός, χωνευτός, WL

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από την τοποθέτηση και την αφαίρεση!
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 … 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε στην τοποθεσία www.BUSCH-JAEGER.de ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή χρησιμεύει στη μεταγωγή συστημάτων φωτισμού και προορίζεται μόνο για εσωτερικούς χώρους κτηρίων.
- Για εκτενείς πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργιών ανατρέξτε στο εγχειρίδιο προϊόντος (βλ. κωδικό QR).

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η εταιρεία Busch-Jaeger | ABB δηλώνει ότι ο τύπος εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται με αυτόν τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Τεχνικά στοιχεία

Ονομαστική τάση	230 V AC +/- 10%
Κατανάλωση ισχύος σε λειτουργία Standby	0,3 W
Φορτίο LEDi	300 W/VA
Διατομή κλώνων	1,0 – 2,5 mm²
Μήκος απογύμνωσης	10 mm
Επιτρεπόμενο μήκος αγωγού για λειτουργία επέκτασης	μέγ. 100 m
Κλέμα	χωρίς κοχλία
Πρωτόκολλο μετάδοσης	– free@home WL – Bluetooth
Συχνότητα μετάδοσης	2,4 … 2,48 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Βαθμός προστασίας	IP20
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C … +70 °C
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-25 °C … +55 °C

Είδη φορτίου

Πληροφορίες για τα μέγιστα φορτία θα βρείτε στους παραπάνω πίνακες.

Σύνδεση

Σύνδεση δικτύου βλ. εικόνα σύνδεσης.

[1] Ενεργοποιητής μεταγωγής μονός, χωνευτός, WL
[2] Προαιρετικά: Διακόπτης επέκτασης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπερθέρμανση και καταστροφή της συσκευής
- Κάθε μετασχηματιστής πρέπει βάσει των δεδομένων του κατασκευαστή, να διαθέτει μια ασφάλεια σε κάθε πρωτεύον κύκλωμά του ή μια θερμική ασφάλεια.

Τοποθέτηση

Τοποθέτηση σε εντοιχισμένες πρίζες και επιπλέον σε κιβώτια οροφής, που βρίσκονται σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Αν χρησιμοποιηθούν άλλα είδη εγκατάστασης, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί.

Έναρξη λειτουργίας

Η συσκευή είναι από μόνη της σε ετοιμότητα λειτουργίας με ηλεκτρική σύνδεση.

Μια μη εκμαθημένη συσκευή τίθεται σε λειτουργία μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® App Next" μέσω Bluetooth® ή μέσω του System Access Point.
- Μετά τη σύνδεση της τάσης ηλεκτρικού δικτύου, για 30 λεπτά υπάρχει η δυνατότητα ανάγνωσης της συσκευής χωρίς σάρωση του κωδικού.
- Μπορεί να πραγματοποιηθεί ανά πάσα στιγμή ανάθεση της συσκευής μέσω σάρωσης του κωδικού DMC στη συσκευή με τη βοήθεια της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Μια σύνδεση μέσω της επιφάνειας έναρξης λειτουργίας του System Access Point είναι δυνατή κάθε φορά 30 λεπτά μετά την ηλεκτροδότηση.
  - Η συσκευή βρίσκεται σε αυτό το χρονικό διάστημα σε λειτουργία εκμάθησης.
  - Μετά την εκμάθηση της συσκευής μέσω του System Access Point, το Bluetooth® απενεργοποιείται.

Μετάβαση της συσκευής ξανά στη λειτουργία εκμάθησης

Μια ήδη δηλωμένη συσκευή πρέπει να υποστεί επαναφορά, προκειμένου να ρυθμιστεί ξανά στη λειτουργία προγραμματισμού.
- Η επαναφορά της συσκευής μπορεί να πραγματοποιηθεί από την εφαρμογή "Busch-/ABB-free@home® App Next".
- Σε ορισμένες περιπτώσεις απαιτείται η αποσύνδεση της συσκευής από την τάση. Η απαίτηση για κάτι τέτοιο εμφανίζεται μέσω της εφαρμογής.

Τρόποι λειτουργίας

Πρόσβαση μέσω κινητής τερματικής συσκευής
- Η πρόσβαση σε μια επιμέρους συσκευή ή σε ολόκληρο το δίκτυο βρόχου αποκτάται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® App Next".

Πρόσβαση μέσω System Access Point
- Μόλις υπάρχει διαθέσιμο ένα System Access Point (από την έκδοση υλικολογισμικού 3.0 του System Access Point) στο σύστημα, είναι δυνατός ο έλεγχος της συσκευής μέσω της επιφάνειας χειρισμού του System Access Point.

Περισσότερες πληροφορίες

- Για την εκτέλεση πρόσθετων λειτουργιών η συσκευή πρέπει να παραμετροποιηθεί.
- Αναλυτικές πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας και την παραμετροποίηση θα βρείτε στο εγχειρίδιο προϊόντος.
- Η ενημέρωση υλικολογισμικού γίνεται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® App Next" ή μέσω System Access Point

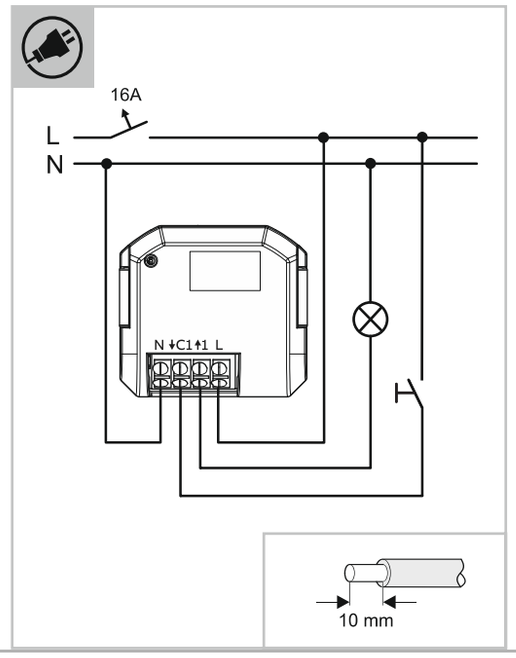
Προστασία από υπερθέρμανση

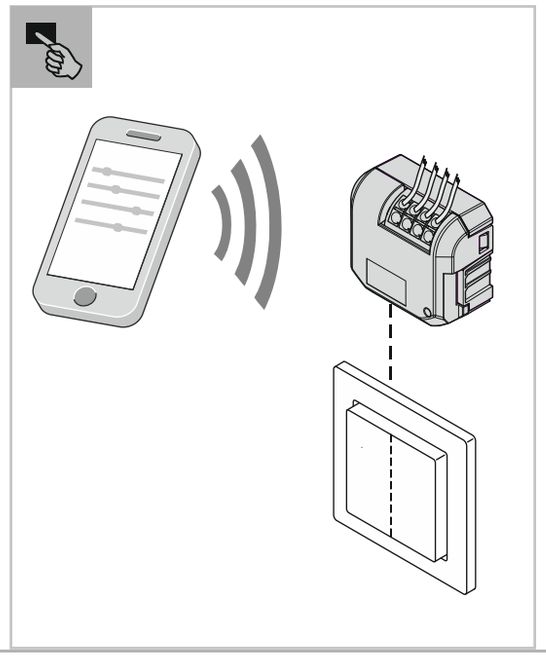
- Η συσκευή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση.
  - Σε περίπτωση λειτουργίας μεγαλύτερης διάρκειας με μεγαλύτερο φορτίο σε καυτό περιβάλλον, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
  - Αφού η συσκευή κρυώσει ή αντιμετωπιστεί το σφάλμα, η συσκευή ενεργοποιείται ξανά.

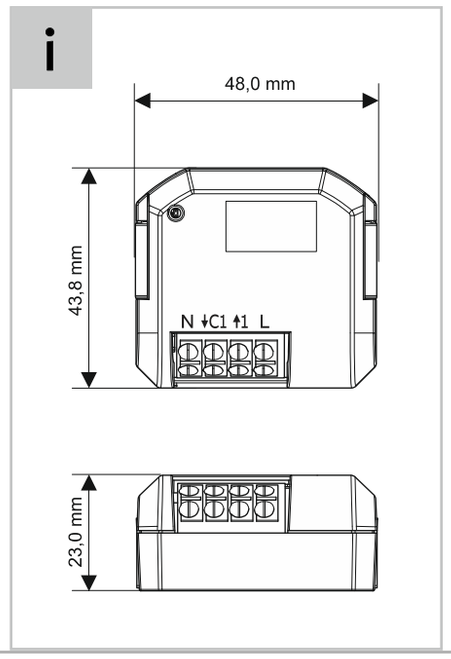
Σέρβις

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Τηλ.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W







62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

SK CZ TR

2CKA000073B5624 / 20.03.2024

Slovenčina

Spín. akč. člen 1-nás., pod omietku, WL

NEBEZPEČENSTVO

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce v sieti s napätím 110 … 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

- Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Ďalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate na adrese www.BUSCH-JAEGER.de alebo naskenovaním QR kódu.

Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na spínanie osvetľovacích zariadení a je navrhnutý iba pre vnútorné priestory budov.
- Podrobné informácie týkajúce sa rozsahu funkcií sa nachádzajú v produktovej príručke (pozri QR kód).

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Busch-Jaeger | ABB týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii prostredníctvom QR kódu v tomto návode.

Technické údaje

Menovité napätie	230 V AC +/- 10%
Príkon v pohotovostnom režime	0,3 W
Záťaž LEDi	300 W/VA
Prierez vodiča	1,0 – 2,5 mm²
Dĺžka odizolovania	10 mm
Prípustná dĺžka vedenia pri prevádzke vedľajšieho miesta	max.100 m
Svorka	bezskrutková
Prenosový protokol	– free@home WL – Bluetooth
Prenosová frekvencia	2,4 … 2,48 GHz
Maximálny vysielací výkon	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Krytie	IP20
Skladovacia teplota	-25 °C … +70 °C
Teplota okolia	-25 °C … +55 °C

Druhy záťaže

Údaje o maximálnych záťažiach sa nachádzajú v tabuľke uvedenej vyššie.

Pripojenie

Pripojenie k sieti pozri schému zapojenia.

[1] Spín. akč. člen 1-nás., pod omietku, WL
[2] Voliteľne: tlačidlo vedľajšieho miesta

POZOR

Prehriatie a zničenie prístroja
- Pri prevádzke s transformátormi sa musí každý transformátor podľa údajov výrobcu istiť na primárnej strane jednotlivo alebo pomocou tepelnej poistky.

Montáž

Montáž do krabíc pod omietku a dodatočne do stropných krabíc, ktoré sa nachádzajú v suchých vnútorných priestoroch. Ak sú aplikované iné druhy inštalácie, je potrebné dodržiavať platné predpisy.

Uvedenie do prevádzky

Samotný prístroj je pripravený na prevádzku pomocou elektrického pripojenia.

Nenaučený prístroj sa uvádza do prevádzky pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“ prostredníctvom Bluetooth® alebo pomocou System Access Point.
- Po pripojení sieťového napätia existuje na 30 minút možnosť prístroj načítať bez skenovania kódu.
- Prístroj možno kedykoľvek vybrať naskenovaním kódu DMC na prístroji pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- Prihlásenie je pomocou rozhrania uvedenia System Access Point do prevádzky možné vždy 30 minút po pripojení napájania.
  - Prístroj sa v tomto časovom období nachádza v režime učenia.
  - Po naučení prístroja prostredníctvom System Access Point sa Bluetooth® deaktivuje.

Opätovné prepnutie prístroja do režimu učenia

Už prihlásený prístroj je potrebné resetovať, aby sa znova prepol do režimu učenia.
- Prístroj možno resetovať prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- V určitých prípadoch je potrebné prístroj odpojiť od napätia. Príslušná výzva sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie.

Prevádzkové režimy

Prístup prostredníctvom mobilného koncového zariadenia
- Prístup k jednotlivému prístroju alebo k celej sieti Mesh sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“.

Prístup prostredníctvom System Access Point
- Akonáhle je v systéme k dispozícii System Access Point (od verzie firmvéru System Access Point 3.0), prístroj možno ovládať pomocou používateľského rozhrania v System Access Point.

Ďalšie informácie

- Aby bolo možné vykonávať dodatočné funkcie, prístroj sa musí parametrizovať.
- Podrobné informácie o uvedení do prevádzky a parametrizácii si zistite z produktovej príručky.
- Aktualizácia firmvéru sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® App Next“ alebo pomocou System Access Point.

Ochrana proti prehriatiu

- Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu.
  - Pri dlhšej prevádzke s vysokou záťažou v horúcom prostredí sa prístroj automaticky vypne.
  - Po ochladení alebo odstránení chyby prístroj opäť zapnite.

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - podnik skupiny ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

Čeština

Spín. ovladač 1nás., pod omítku, WL

NEBEZPEČÍ

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.
- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce v síti s napětím 110 … 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách www.BUSCH-JAEGER.de nebo naskenováním QR kódu.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží ke spínání osvětlovacích zařízení a je navržen pouze pro vnitřní prostory budov.
- Podrobné informace o rozsahu funkcí se nacházejí v produktové příručce (viz QR kód).

Prohlášení o shodě

Společnost Busch-Jaeger | ABB tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici po načtení QR kódu v tomto návodu.

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V AC +/- 10%
Příkon v pohotovostním režimu	0,3 W
Zátěž LEDi	300 W/VA
Průřez vodiče	1,0–2,5 mm²
Délka odizolování	10 mm
Přípustná délka vedení při provozu vedlejší jednotky	max.100 m
Svorka	bezšroubová
Přenosový protokol	– free@home WL – Bluetooth
Přenosová frekvence	2,4 … 2,48 GHz
Maximální vysílací výkon	– WL (wireless) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Ochranná třída	IP20
Skladovací teplota	-25 °C … +70 °C
Teplota okolního prostředí	-25 °C … +55 °C

Typy zatížení

Údaje a maximálních zatíženích se nacházejí ve výše uvedené tabulce.

Připojení

Připojení k síti viz schéma připojení.

[1] Spín. ovladač 1nás., pod omítku, WL
[2] Volitelně: tlačítko vedlejší jednotky

VAROVÁNÍ

Přehřátí a zničení přístroje
- V případě provozu s transformátory musí být každý transformátor podle údajů výrobce jištěn na primární straně jednotlivě nebo pomocí tepelné pojistky.

Montáž

Montáž do krabic pod omítku a dodatečně do stropních krabic, jež se nachází v suchých vnitřních prostorech. Pokud jsou aplikovány jiné druhy instalace, je nutno dodržovat platné předpisy.

Uvedení do provozu

Přístroj samotný je připraven k provozu prostřednictvím elektrického připojení.

Nenaučený přístroj se uvádí do provozu pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“ prostřednictvím Bluetooth® nebo pomocí System Access Point.
- Po připojení síťového napětí existuje po dobu 30 minut možnost načtení přístroje bez naskenování kódu.
- Přístroj lze kdykoliv vybrat naskenováním kódu DMC na přístroji pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- Přihlášení je možné přes rozhraní uvedení System Access Point do provozu vždy 30 minut po připojení napájení.
  - Přístroj se během tohoto časového období nachází v režimu učení.
  - Po naučení přístroje prostřednictvím System Access Point se Bluetooth® deaktivuje.

Opětovné přepnutí přístroje do režimu učení

Již přihlášený přístroj je nutno resetovat, aby se přepnul do režimu učení.
- Přístroj lze resetovat prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“.
- V určitých případech je zapotřebí přístroj odpojit od napětí. Výzva k tomu probíhá prostřednictvím aplikace.

Provozní režimy

Přístup prostřednictvím mobilního koncového zařízení
- Přístup k jednotlivému přístroji nebo k celé síti Mesh probíhá prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“.

Přístup prostřednictvím System Access Point
- Jakmile je v systému k dispozici System Access Point (od verze firmwaru System Access Point 3.0), přístroj lze ovládat prostřednictvím uživatelského rozhraní System Access Point.

Další informace

- K provádění dodatečných funkcí musí být přístroj parametrizován.
- Podrobné informace o uvedení do provozu a parametrizaci si zjistěte z produktové příručky.
- Aktualizace firmwaru probíhá prostřednictvím aplikace „Busch-/ABB-free@home® App Next“ nebo prostřednictvím System Access Point.

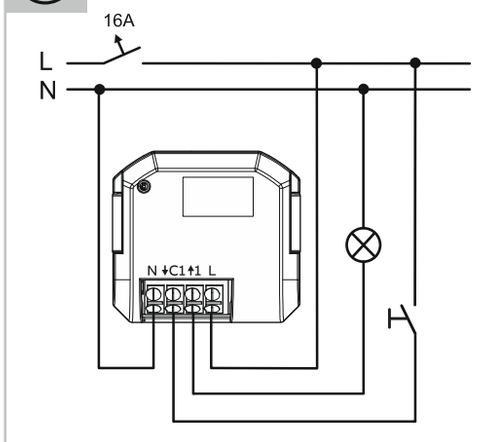
Ochrana proti přehřátí

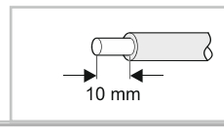
- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí.
  - Při delším provozu s vysokou zátěží v horkém prostředí se přístroj automaticky vypne.
  - Po ochlazení nebo odstranění chyby přístroj opět zapněte.

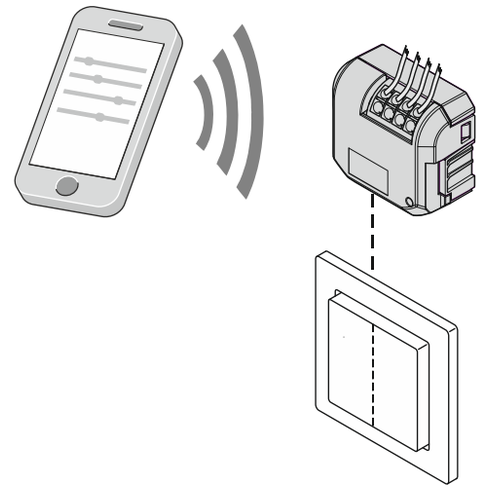
Servis

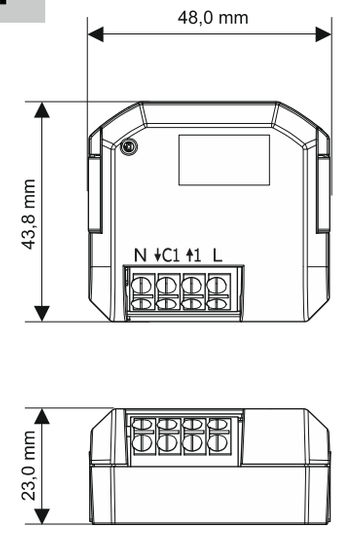
Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de

	230 V AC
LEDi	300 W/VA
LED	300 W/VA
	2300 W/VA
	2300 W/VA
	3000 W









62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx

SK CZ TR

2CKA000073B5624 / 20.03.2024

Türkçe

Anahtarlama aktuatörü 1'li, sıva altı, WL

TEHLİKE

Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yangın tehlikesi vardır.
- Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!
- 110 … 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

- Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.
- Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.de sayfasından veya QR kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.

Talimatlara uygun kullanım

Cihaz, aydınlatma sistemlerinin açılıp kapatılmasını sağlar ve sadece bina içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Fonksiyon kapsamına ilişkin ayrıntılı bilgiler ürünün el kitabında yer alır (bkz. QR kodu).

Uygunluk beyanı

Bu belge ile Busch-Jaeger | ABB, kablosuz sistem tipinin
62811 U-WL-xxx
62811/10 U-WL-xxx
2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni bu kılavuzdaki QR kodu altında mevcuttur.

Teknik veriler

Anma gerilimi	230 V AC +/- 10%
Bekleme modunda güç tüketimi	0,3 W
LEDi yükü	300 W/VA
Damar kesiti	1,0 – 2,5 mm²
Sıyırma uzunluğu	10 mm
Ek istasyon modunda izin verilen kablo uzunluğu	Maks. 100m
Terminal	Vidasız
Aktarım protokolü	– free@home WL – Bluetooth
Aktarım frekansı	2,4 … 2,48 GHz
Maksimum gönderme gücü	– WL (kablosuz) < 15 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Koruma sınıfı	IP20
Depolama sıcaklığı	-25 °C … +70 °C
Ortam sıcaklığı	-25 °C … +55 °C

Yük türleri

Maksimum yüklerle ilgili bilgiler yukarıdaki tabloda bulunabilir.

Bağlantı

Şebeke bağlantısı için bkz. bağlantı şeması.

[1] Anahtarlama aktuatörü 1'li, sıva altı, WL
[2] Opsiyonel: Uzantı düğmesi

DİKKAT

Cihazda aşırı ısınma ve tahrip olma tehlikesi
- Transformatör işletiminde her trafo, üretici bilgilerine göre primer tarafta tek tek veya sıcaklık sigortası ile emniyete alınmalıdır.

Montaj

Sıva altı kutulara ve ayrıca kuru iç mekanlarda bulunan tavan kutularına montaj. Diğer kurulum türleri kullanılıyorsa, geçerli yönetmeliklere uyulmalıdır.

İşletime alınması

Cihazın kendisi elektrik bağlantısı ile çalışmaya hazırdır.

Tanıtılmamış olan bir cihaz, "Busch-/ABB-free@home® App Next" ile Bluetooth® veya System Access Point üzerinden işletime alınır.
- Şebeke gerilimi açıldıktan sonra, kodu taramadan cihazı 30 dakika boyunca taramak mümkündür.
- Cihaz, üzerindeki DMC kodu taratılarak "Busch-/ABB-free@home® App Next" uygulamasından her zaman işletime alınabilir.
- System Access Point işletime alma arayüzünden kayıt, enerji verildikten 30 dakika sonra yapılabilir.
  - Cihaz bu süre zarfında tanıtma modunda bulunur.
  - Cihaz System Access Point üzerinden tanıtıldıktan sonra Bluetooth® devre dışı bırakılır.

Cihazı tekrar tanıtma moduna getirme

Sisteme giriş yapmış bir cihaz, tekrar tanıtma moduna alınabilmesi için sıfırlanmalıdır.
- Cihaz "Busch-/ABB-free@home® App Next“ uygulamasından sıfırlanabilir.
- Bazı durumlarda cihazın enerjisini kesmek gerekir. Uygulama bunu yapmanızı ister.

İşletim türleri

Mobil cihaz üzerinden erişim
- Cihaza veya Mesh ağının tamamına "Busch-/ABB-free@home® App Next" uygulamasından erişilebilir.

System Access Point üzerinden erişim
- Sistemde bir System Access Point (System Access Point'in üretici yazılımı sürümü 3.0'dan itibaren) bulunur bulunmaz, cihaz System Access Point'teki kullanıcı arayüzü aracılığıyla kontrol edilebilir.

Ayrıntılı bilgiler

- Cihaz, ek fonksiyonların uygulanması için parametrelendirilmelidir.
- İşletime alma ve parametrelendirme ile ilgili ayrıntılı bilgiler, ürünün el kitabında yer almaktadır.
- Üretici yazılımı güncellemesi "Busch-/ABB-free@home® App Next" uygulaması veya System Access Point üzerinden yapılır

Aşırı ısınma koruması

- Cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır.
  - Cihaz, sıcak bir ortamda yüksek yüke maruz kalarak çalıştığında otomatik olarak kapanır.
  - Soğuduktan veya arıza giderildikten sonra cihazı tekrar çalıştırın.

Servis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.de